



**Xiisada HSK Luuqada
Unterricht HSK Somali**

**Diiwaan gelinta xiisada Afka hooyo iyo dhanqanka (HSK)
Anmeldung für den Unterricht in heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)**

Magaca qoyka iyo magaca ardayada ardayga:
Name und Vorname der Schülerin / des Schülers:

Taariikhda dhalashada Jinsiyada / luuqada guriga looga hadlo.
Geburtsdatum: Nationalität / zu Hause gesprochene Sprache(n):

Cunuga waa galaaskee, iskuulkee halkee buu ku yaalaa iskuulka:

.....
Das Kind besucht jetzt in der öffentlichen Schule: (Schulort, Schulhaus, Klasse)

Magaca goyska iyo magaca Hooyada / Aabaha.
Name und Vorname der Mutter / des Vaters:

Ciwaanka iyo lambarka guriga.....
Strasse und Hausnummer:

Lambarka xaafada Meesha aad ku nooshahay.
Postleitzahl: Wohnort:

E-Mail Telefoonka guriga / Telefoonka shaqadat.....
E-Mail: Telefon privat / Telefon Geschäft:

Taariikhda..... Saxiixa Hooyada / Aabaha.....
Datum: Unterschrift der Mutter / des Vaters:

Name und Adresse der Schulkoordinatorin / des Schulkoordinators:

Mohamed Adan
Oetlingerstr. 7
4057 Basel
E-Mail: m.adanhadis@gmail.com
Tel: 076 586 68 08

Somalischer Verein



Basel-Stadt: Das Formular geht an die Klassenlehrerin / dem Klassenlehrer zur Weiterleitung an die Schulleitung oder direkt an die Koordinationsperson HSK (s. oben).

www.volksschulen.bs.ch/hsk

Basel-Landschaft: Schicken Sie das Formular bitte direkt an die Koordinationsperson HSK
www.hsk.bl.ch

Walidiinta

Gabadhaada ama wiilkaaga waxayfurasd u helaayaan in ay Basel-Land xiisada HSK ka aadaan. Xiisadan waxay deeq u helaayaan marka 1. Kindergartenka dhiganaayaan.

Xiisada HSK waxay ciyaalka ka filaysaa in ay garanaayaan luuqadooda iyo dhaqankooda. Ku mashqulida luuqada hooyo iyo dhaqanka waxay caruurta ka caawisaa in ay si shaqsiyan ah u hormaraan ayna ogaadaan qoyskooda meesha ay ka soo jeedaan waxayna xoojisaa luuqada labaad iyo kuwa kaleba. Culumada wax baara waxay cadeeyeen, cunuga awood fiican u leh luuqada koowaad. In uu fursad u leeyahay barashada luuqad kale.

Xoojisanaanta luuqada koowaad, ee cunuga xiisada HSK soo codsadaan una dhabar adeegaan, waxaa shahaadadiisa looga texgelinaayaa iskuulka dowlada waxayna u noqon kartaa xirfadbarashada, ama aqoon sare ama uu shaqo ku helo ha ahaado Iswiiska ama dibadaba

Waxaan kuula talinaynaa in aad cunugaaga xiisada Afka hooyo iyo dhaqanka u diiwan geliso.

Liebe Eltern

Ihre Tochter oder Ihr Sohn hat in unserem Kanton die Möglichkeit, den Unterricht HSK in Somali zu besuchen. Dieser Unterricht wird ab 1. Kindergartenjahr angeboten.

Im Unterricht HSK erweitern die Kinder ihre Kenntnisse in einer Erstsprache sowie in der Kultur des Herkunftslandes. Die Beschäftigung mit einer Herkunftssprache und -kultur hilft den Kindern bei der Entwicklung ihrer individuellen wie familiären Identität und stärkt sie in ihrer Zwei- oder Mehrsprachigkeit. Forschungsergebnisse zeigen, dass ein Kind mit guten Kompetenzen in der Erstsprache Vorteile hat beim Lernen weiterer Sprachen.

Die Kompetenzen in einer Erstsprache, die das Kind im Unterricht HSK erworben und gefestigt hat, werden im Zeugnis der öffentlichen Schule ausgewiesen. Das kann ein Vorteil sein bei der Ausbildung, einem Studium und einer späteren Erwerbsarbeit sowohl in der Schweiz wie im Ausland.

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Kind für den Besuch des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur anzumelden.

Erziehungsdepartement Basel-Stadt Bildungs-, Kultur- und Sportdirektion Basel-Landschaft

Ogeysiin waalidka:

1. Halkan waxaa lagu qori karaa magaca Jaaliyada ama Safaarada
2. Ka qayb qaadashada xiisadan waa mid aan idiinkula talineyno waana iskaa wax u qabso. Marka aad is diiwan gelisaan tegitaanka xiisada waa waajib
3. Xiisadu waxay bilaabanaysaa biloowga sanad dugsiyeedka Agoosto xiliga fasaxuna waa kan iskuulka doowlada oo kale
4. Xiisadu waxaa laqaadanaayaa 3 saac isbuucii waxaa laqaadanayaa galbtii ama sabtida gelinka hore sharci ahaana meel iskuul ah.
5. Qidmada ay bixinaayaan waalidka waxaa go'aaminaaya waaxda masuul ka ah.
6. Shaqsiga masuulka ah wuxuu waalidka u sheegaayaa goorta iyo meesha xiisada lagu qabanaayo.
7. Waxaa laga bixi karaa sanad dugsiyeedka marka uu dhamaado, ayadoo qoraal ah waan in loo gudbiyaa shaqsiga ka masuulka ah.
8. Ilmaha ka qayb qaata xiisada HSK waxaa la siinaayaa warbixin. Waxaana lagu lifaaqaayaa shahaadada Iskuulka dowlada.
Shahaadadana waxaa lagu qoraayaa in uu qaatay xiisada

Hinweise an die Eltern:

1. Der Unterricht wird vom Elternverein getragen.
2. Der Besuch des Unterrichts wird empfohlen, ist aber freiwillig. Nach der Anmeldung ist der Unterrichtsbesuch obligatorisch.
3. Der Unterricht beginnt bei Schuljahresbeginn im August und hat den gleichen Ferienplan wie die öffentliche Schule.
4. Er umfasst höchstens 3 Unterrichtsstunden pro Woche und findet an einem Nachmittag oder samstagvormittags in der Regel in einem Schulhaus statt.
5. Der finanzielle Beitrag der Eltern an den Unterricht wird von der oben genannten Trägerschaft festgelegt.
6. Die Schulkoordinatorin oder Schulkoordinator informiert die Eltern direkt über die Unterrichtszeiten und -orte.
7. Eine Abmeldung ist nur auf Schuljahresende möglich und erfolgt schriftlich an die Schulkoordinatorin/den Schulkoordinator.
8. Die Kinder, welche den Unterricht besuchen, erhalten eine Beurteilung ihrer Leistungen im Unterricht HSK. Diese kann dem Zeugnis der öffentlichen Schule beigelegt werden. Im Zeugnis wird festgehalten, dass der Unterricht besucht wurde.